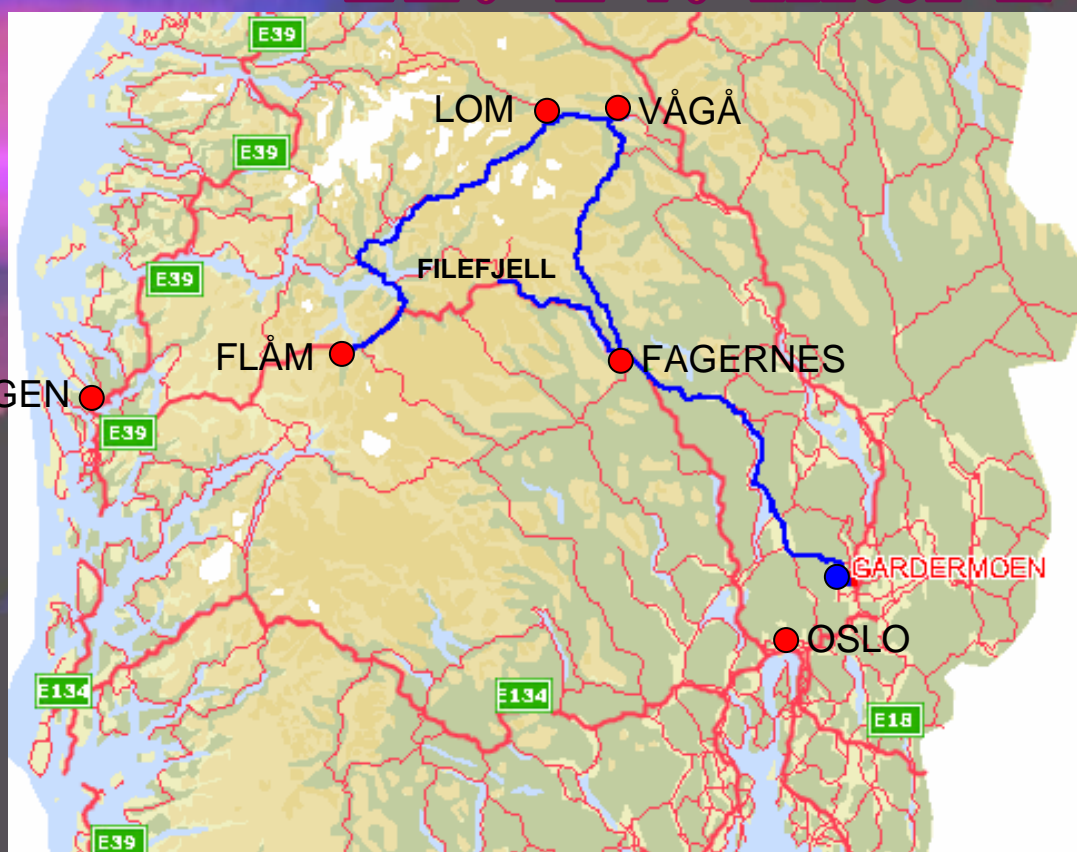


# Voyage d'étude en Norvège

Invitation au voyage d'étude dans les  
Comtés de Sogn og Fjordane et de  
Oppland

12.-14. mai 2006



Euromountains.net, Thème 2: Le rôle des collectivités territoriales dans le développement et la valorisation des produits de montagne de qualité



**Oppland County Council**

Address: Kirkegt. 76, N-2626 Lillehammer, NORWAY  
Internet: [www.oppland.no](http://www.oppland.no), e-mail: [postmottak@oppland.org](mailto:postmottak@oppland.org)



**Sogn og Fjordane County Council**

Address: Fylkeshuset, Askedalen 2, 6863 Leikanger, NORWAY  
Internet: [www.sf-f.kommune.no](http://www.sf-f.kommune.no), e-mail: [postmottak.sentraladm@sf-f.kommune.no](mailto:postmottak.sentraladm@sf-f.kommune.no)

## Voyages d'étude dans les Comtés de Sogn og Fjordane et de Oppland 12–14 mai, 2006

### Le voyage d'étude en bref:

Le voyage de 3 jours en bus commencera à Flåm, Aurland et finira à l'aéroport international de Oslo Gardermoen

**Jour 1:** Voyage guidé dans Sogn og Fjordane, traversant les municipalités de Aurland, Lærdal, Sogndal et Luster. Arrêts et visites à la municipalité de Luster. Passage du col de Sognefjellet vers le Comté de Oppland.

**Jour 2 :** Visites dans les municipalités de Lom et Vågå dans la région de Ottadalen. Les visites incluront différents types de produits et d'entreprises : agroalimentaires, petite entreprise industrielle, tourisme basé sur le patrimoine culturel, etc. Dans l'après midi, route vers le col de Valdresflya vers la région de Valdres.

**Jour 3 :** Visites dans la région de Valdres, une région qui a encore une tradition vivante d'agriculture de montagne (en estives). La région est aussi renommée pour sa production de "rakfisk" – truite fermentée, qui est connue pour sa finesse dans le monde des gourmets.

### Vendredi 12 mai:

- 09:00 Départ de l'Hôtel Fretheim en direction d'Aurland (centre d'Aurland)  
De la municipalité d'Aurland, nous voyagerons par le tunnel le plus long du monde (24 km) vers la municipalité de Lærdal, passant le centre administratif de cette municipalité, Lærdalsøyri, et nous continuerons par notre première traversée en ferry du Sognefjord.
- 10:00 Ferry Fodnes – Manheller
- 10:45 A Manheller, on entre dans la municipalité de Sogndal, que nous traversons jusqu'à la municipalité de Luster, où nous nous faisons un court arrêt au hameau de Solvorn. Nous y serons rejoints par l'agent de développement de la municipalité de Luster, Olav Grov, qui sera notre guide durant une grande partie de la journée.
- 11:45 Rapide visite de Solvorn avant de traverser pour la deuxième fois Sognefjord vers Urnes, où nous aurons un programme de trois heures. Urnes est célèbre pour son église à bardeaux (petites planchettes de bois), la plus ancienne église à bardeaux encore en état (<http://www.stavechurch.com>). L'église d'Urnes est sur la liste du patrimoine mondial de l'humanité de l'UNESCO.  
Le programme à Urnes inclura:  
- cours exposé à la ferme d'Urnes qui cumulent plusieurs activités: production locale et transformation de produits agroalimentaires, élevage de cerfs rouges, agri-tourisme, etc.  
- déjeuner à la ferme d'Urnes  
- visité de l'église d'Urnes  
- information sur le projet développé à Urnes et dans les communautés avoisinantes.
- 15:00 Départ d'Urnes et trajet en direction du col de Sognefjellet
- 15:45 Court arrêt à l'Hôtel Turtagrø (<http://www.turtagro.no/>) et au point culminant du col, où nous devrions avoir une vue magnifique sur les chaînes de montagne environnantes. La route passant par le col de Sognefjellet est désignée comme route touristique national (<http://www.turistveg.no/index.asp?lang=eng>). Dès que nous commencerons notre descente du col, nous passerons dans le Comté d'Oppland et dans la municipalité de Lom.
- 17:00 Visite de la ferme de Storhaugen (<http://www.storhaugengard.no>), où deux générations gèrent une entreprise de tourisme rural et de production et transformation de produits agroalimentaires traditionnels. L'un des marchés importants est celui des équipes nationales de ski alpin de toute l'Europe.
- 19:00 Arrivée au centre de la municipalité de Lom. Hébergement et repas à l'Hôtel Fossberg (<http://www.fossberg.no/en/index.htm>). Dans la soirée, il sera possible de visiter le Centre de la Pierre de Fossheim (<http://www.fossheimsteinsenter.no>), de se promener autour du village et de visiter rapidement l'Eglise à bardeaux de Lom, l'une des plus grande de Norvège.





Ferme de Valbjør



### Samedi 13 mai:

- 09:00- Programme avec des visites à des institutions et des entreprises locales:  
 12:00 - Norsk Fjellmuseum/ Musée de la montagne (<http://www.fjell.museum.no/english/index.htm>)  
 - Stokk og Stein (<http://www.stokkstein.no/>) une entreprise spécialisée dans les constructions en bois  
 - une boulangerie locale et son boulanger, Morten Schakenda, dont l'entreprise marche bien sans avoir recours à une chaîne moderne
- 12:00 Départ de Lom, trajet le long de la rivière Otta et du lac Vågåvatnet jusqu'à la municipalité de Vågå.
- 13:00- Programme à la ferme de Valbjør (<http://www.valbjoer.no/>), qui est sur la liste des fermes protégées de la direction du Patrimoine Culturel.
- 15:00 La famille gère plusieurs activités s'intégrant dans le cadre du site protégé (agriculture bio avec des produits laitiers de chèvres, transformation de produits agroalimentaires locaux, magasin de ferme, tourisme en lien avec les produits traditionnels, et hébergement dans un décors pittoresque, vieilles maisons, événements culturels...)  
 - déjeuner avec les plats traditionnels de la ferme  
 - information sur la ferme et les bâtiments (histoire, système de production, entreprise, etc.)
- 15:00 Départ de Valbjør, passage au centre de la municipalité de Vågå et trajet en direction du col de Valdresflya
- 16.00 Court arrêt à Gjendeosen (embouchure du lac Gjende et début de la rivière Sjoa). Le site est monté comme une porte vers le Parc National de Jotunheimen (<http://english.dirnat.no/wbch3.exe?p=3045>).  
 Court exposé sur le projet "Nasjonalparkriket" – Le Royaume des Parc Nationaux
- 16:30 Arrêt au sommet du col Valdresflya, qui est aussi désigné comme Route Touristique Nationale (<http://www.turistveg.no/index.asp?lang=eng>).
- 17:00 Arrivée à Beitostølen – une destination touristique majeure de la région de Valdres  
 - Court arrêt et exposé sur le site, la communauté de montagne de Beito et les spécialités locales
- 19:00 Arrivée à Filefjellstuene (<http://www.filefjellstuene.no/>) où nous passerons la nuit.  
 Dîner à 20.00.  
 Après dîner, informations complémentaires sur l'élevage de rennes dans la région.





*Paysage d'hiver et d'été dans la région de Valdres*

### Dimanche 14 mai:

- 09:00- 11:00 Départ pour la visite de Filefjell tamreinlag (<http://www.filefjell-reinlag.no/>), une entreprise élevant des rennes et gardant un troupeau d'hivers d'environ 3000 bêtes. Exposé sur l'élevage de rennes, les migrations entre les pâturages, les produits, etc... (Viandes, laits, peaux, les bois)
- 12:00- Arrivée à la ferme de Nordaker (<http://www.nordaker.no>) et Rakfisk de Valdres.
- 14:00 La ferme de Nordaker est une vieille ferme qui est gérée par la même famille depuis des siècles. La production de rakfisk, la truite fermentée à la ferme est a une longue histoire. Un aïeul du propriétaire actuel a commencé la pisciculture systématique dans les plus petits lacs autour de la ferme vers 1800. Il a rénové le processus de fabrication du rakfisk et a défini les principaux points à respecter pour faire un produit de grande qualité. La production de Rakfisk, faite dans le respect des recettes ancestrales, est aujourd'hui la principale activité et source de revenu de la ferme. Ils ont obtenu un signe officiel de qualité "Spesialitet" – produit spécifique, et possède leur propre magasin dans al ferme.
- information et courte présentation sur la ferme et quelques secrets sur rakfisk.
  - déjeuner avec possibilité de goûter les produits.
- 14:00 Départ et trajet direct vers l'aéroport international d'Oslo avec des commentaires le long du chemin.
- 17:00 **Arrivée à l'aéroport International d'Oslo**

